

شركة مياه الأردن – مياها ن.م.م.

JORDAN WATER COMPANY – MIYAHUNA LLC

**C-T-19-0001-A**  
**Supply of Horizontal**  
**Centrifugal Pumps**

وثائق العطاء

2019

- آخر موعد لبيع وثيقة العطاء هو الساعة الثالثة من مساء يوم الخميس الموافق 2019/02/14

- يبدأ موعد تسليم العروض على العنوان المذكور أدناه من الساعة 8:30 صباحا لغاية الـ 11:30 ظهرا من يوم

الإثنين الموافق 2019/02/18

- سيتم فتح العروض في تمام الساعة الثانية عشرة من يوم الإثنين الموافق 2019/02/18

## المحتويات

الموضوع	
..... دعوة العطاء	الجزء الأول:
..... تعليمات دخول العطاء	الجزء الثاني:
..... الشروط العامة	الجزء الثالث:
..... القائمة السوداء	الجزء الرابع:
..... الشروط و المواصفات الخاصة	الجزء الخامس:
..... الجداول	الجزء السادس:
..... النماذج	الجزء السابع :

الجزء الأول

دعوة العطاء

## Supply of Horizontal Centrifugal Pumps

- 1) تدعو شركة مياه الاردن - مياها المناقصين المتخصصين لتقديم عروضهم وعلى النماذج المرفقة لشراء المواد الواردة في جداول المواصفات وفقاً للمواصفات والشروط العامة والخاصة والنماذج وتعليمات الدخول في العطاء المرفقة .
- 2) يمكن للشركات المناقصة تقديم العروض لمادة واحدة أو أكثر وسيتم تقييم العروض والاحالة حسب المادة إلا إذا ذكر خلاف ذلك في المواصفات .
- 3) على المناقصين الراغبين بمعلومات إضافية الاطلاع على وثيقة العطاء مراجعة شركة مياه الاردن - مياها - مديرية العطاءات على العنوان المذكور أدناه علماً بأن آخر موعد لبيع وثيقة العطاء هو الساعة الثالثة من مساء يوم الخميس الموافق **2019/02/14**
- 4) على المناقصين الراغبين بشراء نسخة كاملة من وثائق العطاء دفع مبلغ (50) دينار / خمسون دينار أردني غير مستردة قبل آخر موعد لبيع وثيقة العطاء .
- 5) يرفق مع كل عرض شيك مصدق وبنسبة لا تقل عن (3%) ثلاثة بالمائة من قيمة اللوازم المراد توريدها ككفالة دخول العطاء صادرة عن احد البنوك العاملة في المملكة الاردنية الهاشمية, (وفي حال تعذر ذلك تقبل كفالة بنكية غير مشروطة) وصالحة لمدة (120) يوم من تاريخ إيداع العروض لذلك العطاء لأمر شركة مياه الأردن وحسب الشروط العامة والنموذج وبخلاف ذلك لا يقبل العرض .
- 6) تعتبر هذه الدعوة والتعليمات مكملة للشروط العامة والخاصة للتعاقد وتكون لها قوة العقد لشراء المواد وملزمة للمناقصين ، وللجنة العطاءات حق إستبعاد أي عرض غير ملتزم بكل أو بعض أو أحد بنود التعليمات .
- 7) يبدأ موعد تسليم العروض على العنوان المذكور أدناه من الساعة 8:30 صباحاً لغاية الـ 11:30 من ظهر يوم الاثنين الموافق **2019/02/18**
- 8) سيتم فتح العروض في تمام الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الاثنين الموافق 2019/02/18 وعلى المتناقصين أو مندوبيهم الراغبين بحضور جلسة فتح العروض الحضور الى موقع الشركة على العنوان المذكور أدناه .
- 9) يجب على الموردين تعبئة وتوقيع وختم نموذج عرض المناقصة وجدواول الكميات والالتزام بالمادة رقم (12) من الشروط العامة وباقي الشروط في وثيقة العطاء .
- 10) يجب وضع كفالة الدخول في مغلف منفصل عن العرض الفني والمالي .

شركة مياه الاردن - مياها

مديرية العطاءات والمشتريات

جبل الحسين - شارع المجدل

عمارة رقم ( 6 )

للاستفسار يرجى الاتصال على هاتف 5666111 فرعي 1624/1603

شركة مياه الأردن - مياها

## الجزء الثاني

### تعليمات دخول العطاء

## الجزء الثاني : تعليمات الدخول في العطاء

تعتبر هذه التعليمات مكملة للشروط العامة والخاصة للتعاقد وتكون لها في التطبيق قوة العقد للشراء وملزمة للمناقصين، وللجنة العطاءات حق استبعاد أي عرض غير ملتزم بكل أو بعض أو أحد بنود هذه التعليمات.

### أولاً: إعداد وتقديم العروض:

- 1- لا يسمح بالاشتراك إلا للشركات المعتمدة والمسجلة.
- 2- ترسل العروض على الأوراق الأصلية وتختم بالختم الرسمي للشركة والتوقيع عليها إضافة الى نسختين طبق الأصل من العروض ولن ينظر في العروض المخالفة لذلك علماً بأن الأوراق الأصلية هي المعتمدة رسمياً في حالة وجود اختلاف.
- 3- يجب ارفاق صورة الإيصال الدال على شراء نسخة المناقصة مع أوراق العروض المقدمة من المناقص في حال شراء هذه النسخة

4- مدة سريان العرض (90) تسعون يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لإبداء العروض.

5- آخر موعد لاستلام نسخة دعوة العطاء الساعة الثانية من مساء يوم الخميس الموافق 2019/02/14 .

6- في حال وجود اعتراضات على المواصفات او الشروط او التعليمات الواردة في هذا العطاء، فيتوجب على المناقص تقديم اعتراضه خلال عشرة ايام تبدأ مع نهاية أول يوم للإعلان عن العطاء .

7- لا يجوز لمناقص أن يقدم عرضين مستقلين لنفس المواد سواء بإسمه الشخصي أو بالشراكة مع اسم آخر، وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين وعليه أن يقدم عرضاً واحداً محدداً إلا إذا طلبت الشركة غير ذلك.

أ- في حال تقديم عرض مرادف لنفس المادة، فعلى المناقص أن يذكر على عرضه الأصلي وبالحرير الأحمر أن هناك عرضاً مرادفاً مرفقاً به.

ب- أن يقدم العرض المرادف على نموذج تقديم العروض الأصلي موقعاً ومختوماً من المناقص.

8- يلتزم المناقص بعد الإحالة النهائية عليه بتنفيذ المتطلبات الواردة بالتعاقد وتمام التوريد .

9- أي غموض أو تشويه في المناقصة يفقد المناقصة قيمتها ويحرم المناقص حق الإشتراك.

10- على المناقص المفوض إحضار المناقصة / المناقصات المقدمة من قبله بحيث تكون كل مناقصة في مغلف مستقل مغلق بإحكام ومختوم ومعنون بإسم :

\* شركة مياه الاردن - لجنة العطاءات .

\* العطاء رقم C-T-19-0001-A

\* تاريخ 18/02/2019

\* اسم المناقص -----

\* العنوان -----

ووضعها شخصياً في الصندوق المخصص لذلك العطاء بحضور ضابط الشراء المكلف واستلام إيصال بذلك، على أن لا تحتوي هذه المغلفات أي عينات أو نشرات.

11- لا تقبل العروض الواردة الى الشركة بالفاكس، البريد المسجل، البريد السريع، او البريد الالكتروني.

- 12 - يعتبر تقديم عرض المناقص إلزاماً منه بأنه مطلع ومتفهم لجميع المواد والتعليمات الصادرة بموجب نظام الشراء وتعديلاته ووثائق دعوة العطاء والنماذج المرفقة.
- 13 - على السادة المتعهدين الذين يحال عليهم اي من المواد إحالة مبدئية الإلتزام بمراجعة مديرية العطاءات والمشتريات للاطلاع على مسودة الاحالة والتبليغ المبدئي بالإحالة من قبل شخص مخول وخلال ثلاثة أيام عمل من تاريخ إشعارهم بذلك من قبل مديرية العطاءات والمشتريات، وهي المدة القانونية للإعتراض على القرار المبدئي، وفي حال عدم مراجعتهم سيتم السير بالإحالة النهائية واعتبارهم موافقين على الإحالة وحسب تعليمات دعوة العطاء والشروط العامة والخاصة المرفقة بها وعليهم التبليغ بالإحالة النهائية عند إشعارهم بذلك.
- 14 - المحاكم الأردنية هي الجهة القضائية الوحيدة المخولة بالنظر في أي دعوة قضائية تنشأ بين المتعاقدين.

### ثانياً: خطاب التغطية :

على المناقص إرفاق خطاب التغطية بالعرض المقدم منه يشمل على المعلومات التالية :

- 1- إجمالي عدد البنود المناقص عليها وأرقامها.
- 2- قيمة كفالة الدخول المقدمة مع العروض على ان تحسب بناء على اعلى سعر في حال تقديم عرض مرادف.
- 3- إجمالي قيمة العرض على ان تحسب بناء على اعلى سعر في حال تقديم عرض مرادف.
- 4- ذكر اي مرفقات اخرى.

### ثالثاً : الاسعار :

- 1- الاسعار المقدمة يجب ان تكون بالدينار الاردني بالارقام والاحرف.
- 2- السعر الافرادي بالارقام والاحرف يكون للوحدة ( المعروضة ) من قبل المناقص.
- 3- على المناقص تقديم سعر لكل مادة ( ليشمل السعر الافرادي والسعر الاجمالي ) على ان يكون السعر تسليم المستودع.
- 4- على المناقص تقديم اسعاره لكل مادة تسليم مستودعات شركة مياه الاردن شاملة الضريبة العامة للمبيعات واي رسوم او ضرائب اخرى.
- 5- اسعار تسليم المستودع تعني قيام المتعهد بالتخليص على البضائع من الموانئ وتسليمها لمستودعات شركة مياه الاردن دون اي تكلفة اضافية
- 6- بيان رقم التسجيل في شبكة الضريبة العامة على المبيعات من قبل المناقص وضرورة تثبيتها على الفواتير وذكر الاسم بشكل واضح ورقم صندوق البريد ورقم الفاكس والهاتف وتحديد المنطقة والرمز البريدي.
- 7- في حال تم تقديم العرض بالعملة الاجنبية سيتم تحويل اسعار العروض الى الدينار الاردني وذلك باستخدام سعر الصرف الصادر عن البنك المركزي في يوم اخر موعد لتقديم العروض لغاية مقارنة عروض الاسعار

**رابعاً : طريقة الدفع :**

- 1- يتم دفع قيمة المواد الموردة من خلال شركة مياه الاردن بعد التسليم النهائي ( أي تسليم البضائع في المستودعات وقبلها بصفة نهائية) وخلال 30-45 يوم.
- 2- الدفع بالدينار الاردني وحسب قرار الاحالة.

**خامساً: الكفالات :**

- 1- يرفق مع كل عرض شيك مصدق ونسبة لا تقل عن (3%) ثلاثة بالمائة من قيمة اللوازم المراد توريدها ككفالة دخول العطاء صادرة عن احد البنوك العاملة في المملكة الاردنية الهاشمية , ( و في حال تعذر ذلك تقبل كفالة بنكية غير مشروطة) وصالحة لمدة ( 120 ) يوم من تاريخ إيداع العروض لذلك العطاء لامر شركة مياه الاردن وحسب الشروط العامة والنموذج وبخلاف ذلك لا يقبل العرض.
- 2- على المتعهد الذي يحال عليه العطاء أو جزء منه مراجعة مديرية العطاءات والمشتريات لاستكمال تقديم كفالة حسن تنفيذ بقيمة 10% من قيمة المواد المحالة عليه خلال 10 أيام من تاريخ اشعار الاحالة النهائي ،على ان يتوجب على المتعهدين توقيع امر الشراء / العقد المنبثق عن هذا القرار استكمالاً لاجراءات التعاقد في موعد اقصاه اول يوم عمل رسمي يلي تاريخ استيفاء المتطلبات السابقة الذكر ، وذلك تجنباً لمصادرة تأمين دخول العطاء.

**سادساً: الغرامات :**

يطبق ما ورد في الشروط العامة للدخول في العطاء فيما يخص المخالفات والتغريم.

**سابعاً : تقديم العروض :**

يجب تقديم العروض والوثائق الداعمة لها باليد في مغلف مغلق ومختوم على العنوان التالي:  
شركة مياه الاردن - مياهنا - مديرية العطاءات والمشتريات  
جبل الحسين - شارع المجدل - عمارة رقم ( 6 )

البريد الالكتروني : [Alozi@miyahuna.com.jo](mailto:Alozi@miyahuna.com.jo)

[Omashharawi@miyahuna.com.jo](mailto:Omashharawi@miyahuna.com.jo)

[Mmaayta@miyahuna.com.jo](mailto:Mmaayta@miyahuna.com.jo)

[Zzoubi@miyahuna.com.jo](mailto:Zzoubi@miyahuna.com.jo)



# الجزء الثالث

## الشروط العامة

## الشروط العامة للدخول في العطاءات و التعاقد مع المتعهدين (توريد اللوازم وتقديم الخدمات)

### أولاً : تأمينات و ضمانات العطاءات :-

المادة (1) : تأمينات الدخول في العطاءات : على المناقص أن يرفق في عرضه تأميناً مالياً على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة لحساب الشركة ونسبة لا تقل عن (3%) ثلاثة بالمائة من قيمة اللوازم الواردة في عرضه أو بالقيمة المحددة بدعوة العطاء صالحاً لمدة (120) يوماً من تاريخ آخر موعد لتقديم العروض ، إلا إذا ورد خلاف ذلك بدعوة العطاء صراحة.

المادة (2) :- أ. تعاد تأمينات الدخول في العطاء إلى مقدميها من المناقصين وفقاً لما يلي :-

1- إلى الذين انتهت مدة سريان عروضهم ولم يرغبوا بتمديدتها بناءً على طلبهم الخطي .

2- إلى الذين جرت الإحالة عليهم بعد تقديم تأمين حسن التنفيذ .

3- يتم الإفراج عن كفالة الدخول للمتقدمين الذين لم يقع عليهم الاختيار بعد إصدار قرار الإحالة النهائي ، علماً بأنه يجوز الإفراج عن كفالات الدخول للعطاءات للمناقصين الذي يقع ترتيب سعرهم من الرابع فما فوق بعد صدور قرار الإحالة المبدئي.

ب. إذا استتكتف المناقص عن الإلتزام بعرضه، أو لم يقيم بإتمام المتطلبات اللازمة للتعاقد، وتوقيع أمر الشراء، أو ما يقوم مقامه خلال المدة المحددة في هذه السياسة ، تصدر لجنة العطاءات قيمة تأمين الدخول إيراداً للشركة بما يتناسب وقيمة المادة أو المواد التي استتكتف عنها و بما لا يقل عن (3%) من قيمتها .

المادة (3) : تأمينات حسن التنفيذ : يعتبر المناقص ملزماً بتقديم تأمين حسن التنفيذ للعطاء المحال عليه على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر من أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة بمبلغ لا يقل عن (10%) عشرة بالمائة من القيمة الإجمالية لأمر الإحالة .

المادة (4) : يلتزم المناقص بتقديم تأمين حسن التنفيذ خلال (10) عشرة أيام عمل من تبلغه بإشعار الإحالة .

المادة (5) :

أ- يعاد تأمين حسن التنفيذ إلى المتعهد بعد تنفيذه كافة شروط العقد بموجب طلب خطي بالإفراج عن التأمين من الشركة بعد التأكد من الوثائق الأصولية التالية، (ضبط الاستلام، مستند إدخالات أو شهادة تقديم الخدمة) وتقديم تأمين الصيانة والضمانة من سوء المصنعية إذا تضمنتها شروط العقد.

ب- في حال استتكتف المتعهد عن توريد اللوازم المحالة عليه، أو قصر في تنفيذ العقد في الموعد المقرر، أو قصر في استبدال اللوازم المرفوضة بأخرى مطابقة للجنة العطاءات اتخاذ الإجراءات بحق المتعهد بما في ذلك مصادرة جزء من تأمين حسن التنفيذ بشكل يتناسب مع قيمة اللوازم غير الموردة ، ويعتبر المبلغ إيراداً للشركة.

المادة (6) : تأمين الصيانة : أ. يقدم تأمين الصيانة على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن بنك أو مؤسسة مرخصة وعاملة في المملكة بنسبة لا تقل عن (5%) من قيمة اللوازم المكفولة، ويعاد هذا التأمين إلى المتعهد بعد أن يقدم براءة ذمة من الجهة المستفيدة في الشركة.

ب. إذا أخل المتعهد بتقديم الصيانة المطلوبة، فيحق للجنة العطاءات مصادرة قيمة التأمين وإجراء الصيانة على حساب المتعهد وتحمله فروق الأسعار ، علما بأنه لا يطلب تأمين صيانة اللوازم التي ليست بحاجة إلى صيانة، وعلى ان يتم تحديد ذلك صراحة في دعوة العطاء.

ج. عند انتهاء مدة الصيانة المجانية الواردة بقرار الإحالة، تعتبر كفالة الصيانة المقدمة من المتعهد مفرجا عنها حكما بعد مضي (120) مائة وعشرون يوما من تاريخ انتهائها في حالة عدم ورود أي إشعار خطي من الجهة المستفيدة .

المادة (7) : ضمانات سوء المصنعية : أ. يقدم المتعهد ضمانات خطية من سوء المصنعية مصدقة من طرف ثالث ومصادق على صحة التوقيعات من بنك معتمد او من كاتب العدل بكامل قيمة اللوازم المضمونة مضافا إليها (15%) خمسة عشر بالمائة من قيمتها، وللمدة المحددة في دعوة العطاء ، إلا إذا ورد خلاف ذلك في دعوة العطاء .

ب. يلتزم المتعهد باستبدال اللوازم التي ثبت سوء مصنعتها خلال فترة الضمانة الواردة بقرار الإحالة بناء على تقرير لجنة فنية من الشركة و / أو لجنة فنية تشكلها لجنة العطاءات، باستبدالها بلوازم جديدة على نفقته بموجب إقرار خطي موقع منه بذلك، وفي جميع الأحوال يجب أن يتم استبدالها خلال شهرين كحد أقصى من تاريخ إشعاره بذلك من لجنة العطاءات، وللجنة العطاءات فرض غرامة تتناسب مع مدة استبدال اللوازم والضرر والنفقات الناتجة عن ذلك، ويعاد احتساب مدة الضمانة من تاريخ تقديم اللوازم الجديدة.

#### ثانيا : شراء دعوة العطاء واعداد وتقديم العروض من قبل المناقصين :

المادة (8) : شراء وتقديم وثائق العطاء يقدم المناقص الذي يرغب بشراء دعوة العطاء نسخة مصدقة عن رخصة مهن سارية المفعول تخوله صناعة أو بيع أو توريد اللوازم المطلوبة أو الاتجار بها، والسجل التجاري الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة.

المادة (9) : يدفع المناقص ثمن دعوة العطاء ( الورقية ) المقررة (غير المستردة) مقابل وصول مقبوضات حسب الأصول ويتسلم كافة وثائق دعوة العطاء ومرفقاتها ، ويتم منح المناقص النسخة الالكترونية مجانا في حال توفرها مع دعوة العطاء كما يجوز منحة نسخة الكترونية للاطلاع قبل شراء نسخة العطاء .

المادة(10) : يعد المناقص عرضه وفقا لوثائق دعوة العطاء بعد أن يقرأ هذه الوثائق ويتفهم جميع ما ورد فيها، وإذا لم تكن الوثائق كاملة أو وجد نقصا فيها فعليه طلب الوثيقة الناقصة من الشركة التي طرحت العطاء، ويتحمل النتائج المترتبة على عدم قيامه بالتدقيق والاستكمال بصورة صحيحة .

المادة (11) : عند التنويه في دعوة العطاء إلى أن اللوازم المراد شراؤها يجب أن تتطابق مع العينة أو العينات الموجودة في الشركة أو في أي مكان آخر تحدده دعوة العطاء، فعلى المناقص معاينة العينة / العينات وفحصها الفحص اللازم قبل تقديم عرضه، ولا يعفيه الإدعاء بعدم الإطلاع أو إجراء المطابقة والفحص اللازمين ، و يعتبر كأنه اطلع على العينة .

المادة (12) : يعد المناقص عرضه وأسعاره على الجداول و النماذج المرفقة بدعوة العطاء ، و يختم ويوقع نماذج عرض المناقصة (Bid Form) وجداول الكميات و صفحة الـ Deviations From Specifications و الوثائق المطلوبة في دعوة العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة ، و يحق للشركة استبعاد اي عرض غير متقيد بهذه الجداول و النماذج ، و على ان يقدم المناقص عرض رئيسي واحد فقط و لن تقبل اية عروض او بدائل اخرى او اضافات على العرض الا اذا وجد في دعوة العطاء (الشروط الخاصة) تقديم عروض بديلة و بحيث يتم بيان كيفية تقديم العروض البديلة و كيفية عرض أسعارها والأساس الذي سيجري بناء عليه تقييم العروض البديلة وفي حال عدم ذكرها صراحة في دعوة العطاء فان تقديم اية بدائل غير مقبول و لن ينظر في أي عرض مقدم غير العرض الرئيسي ، و يحق للمناقص بالإضافة إلى وثائق دعوة العطاء أن يضيف أي وثائق أو معلومات يرغب إضافتها ويرى أنها ضرورية لتوضيح عرضه، وعليه أن يكتب عنوانه الكامل والدقيق في عرضه متضمنا العنوان الالكتروني والهاتف والفاكس لترسل إليها المخاطبات المتعلقة بالعطاء، وعليه أن يبلغ الشركة خطيا عن أي تغيير أو تعديل في عنوانه، وتعتبر جميع المخاطبات التي تترك له في العنوان المذكور أو ترسل إليه بأي وسيلة إرسال كأنها وصلت فعلا وسلمت في حينها.

المادة(13) : يعد العرض على نسختين متطابقتين (الأصل ونسخة عنها) بالإضافة الى النسخة الالكترونية اذا كانت مطلوبة (على ان تعتمد النسخة الورقية في حال وجد أية خلاف) مطبوعا خال من المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة، وإذا اقتضت الظروف ذلك فيجب على المناقص التوقيع بالحبر الأحمر بجانب المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة وعليه كتابة السعر بالرقم والحروف، وعلى المناقص كذلك أن يذكر السعر الإفرادي للوحدة ولمجموع الوحدات لكل مادة وكذلك السعر الإجمالي للعرض (لجميع المواد المقدم لها) وبيان اية ضرائب او رسوم مضمنة في السعر و بحيث يكون السعر نهائيا غير قابل لاية تعديلات بالزيادة لاحقا ويعتبر السعر شاملا أجور التحزيم والتغليف، وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات أن تهمل العرض .

المادة(14) : على المناقص تقديم البيانات والوثائق الأصولية بخبرته ومقدرته الفنية والمالية، ودرجة الخدمة المتوافرة لديه، وأي متطلبات أخرى ضرورية للدلالة على قدرته بالوفاء بالالتزامات المترتبة عليه ومتطلبات العطاء، وفقا لنموذج خاص يعد لتلك الغاية للعطاءات التي تتطلب ذلك ويتحمل المناقص اي نقص في عرضة لهذه الوثائق .

المادة(15) : يقدم المناقص العرض مع تأمين الدخول بالعبء في مغلقات منفصلة مع كتابة المحتوى على المغلف ومن ثم يقوم بجمعها في مغلف واحد مغلق بإحكام ويكتب عليه أسم الشركة المقدم لها العبء والعنوان.....الخ، وأسم وعنوان المناقص الثابت ورقم العبء بخط واضح، والتاريخ المحدد كأخر موعد لتقديم العروض، وبخلاف ذلك يحق للجنة العبءات أن تهمل العرض .

المادة(16) : يودع العرض من قبل المناقص في صندوق العبءات لدى الشركة قبل انتهاء المدة المحددة لذلك، وكل عرض لا يصل ويودع في صندوق العبءات قبل آخر موعد لتقديم العروض لا يقبل.

المادة(17) : لا تقبل العروض التي ترد للدائرة مباشرة بالفاكس او البريد الالكتروني إلا إذا ورد بدعوة العبء نص صريح بخلاف ذلك .

المادة(18) : في حال ورود عروض غير موقعه أو غير مختومة تقوم لجنة العبءات بتحويلها للجنة الدراسة الفنية مع باقي العروض , و لدى التنسيب بالإحالة حسب تقرير اللجنة الفنية الوارد فيه ملاحظات أو نواقص على المناقص الأقل سعرا و ان تكون شرط الإحالة على أن يقوم المناقص الأقل سعرا بإستكمال النواقص الواردة في تقرير اللجنة الفنية و قبل الإحالة و بخلاف ذلك يحق للجنة العبءات المختصة إستبعاده.

كما لا تقبل العروض التي ترد ناقصة أو غامضة بشكل لا يمكن من الإحالة.

المادة(19) : على المناقص أن يرفق بعرضه النسخة الأصلية من أي كتالوجات أو نشرات أو معلومات فنية أو إحصاءات تعرف باللوازم المعروضة بإحدى اللغتين العربية أو الإنجليزية، وإذا لم ترفق بالعرض أو تقدم معه فللجنة العبءات عدم النظر في العرض ولا يحق للمناقص الاعتراض على ذلك .

المادة(20) : يقدم المناقص مع عرضه العينات المطلوبة في دعوة العبء، وإذا كانت العينات غير قابلة للنقل فعليه أن يحدد مكانها والوقت الذي يمكن رؤيتها فيه، وبخلاف ذلك يجوز للجنة العبءات عدم النظر بالعرض.

المادة(21) : يجب أن يكون التغليف والتحميل (Packing) من مستوى تجاري جيد مع بيان طريقة الحزم ونوع العبوات وسعتها او وزنها التي ستستعمل دون أي إضافة في السعر وتبقى جميع الصناديق والأكياس ومواد التغليف الأخرى ملكا للشركة إلا إذا نص على خلاف ذلك.

المادة(22) : يلتزم المناقص أن يبقي العرض المقدم منه نافذ المفعول، وغير جائز الرجوع عنه لمدة لا تقل عن ( 90 ) يوما من التاريخ المحدد كأخر موعد لتقديم العروض، قابلة للتجديد بموافقة الطرفين.

المادة(23) : تقبل العروض لتوريد كامل الكميات أو بعضها للوازم المطلوبة أو لمادة واحدة أو بضع مواد إلا إذا اشترطت دعوة العبء غير ذلك .

المادة(24) : عند عدم تحديد موعد لتوريد اللوازم في دعوة العبء فعلى المناقص أن يبين بالتحديد موعد التوريد، وإذا لم يحدد موعد التوريد في الحالتين يعتبر التوريد حالا (وتعني كلمة حالا خلال أسبوع من تاريخ توقيع أمر الشراء ) (الاتفاقية) .

المادة(25) : على المناقص أن يبين في العرض المقدم منه بلد المنشأ للوزم المعروضة، واسم الشركة الصانعة، والماركة، والاسم التجاري والطرز (Model) ورقم الكتالوج، أو النشرة الخاصة باللوازم المعروضة.

المادة(26) :- أ. في حال نصت دعوة العطاء يقدم المناقص مع عرضه جدولاً منفصلاً بقطع الغيار للوزم التي تتطلب ذلك والتي تنصح الشركة الصانعة بها للاستعمال لمدة ( 5 ) خمس سنوات على الأقل في ظروف الاستعمال العادي، مبيناً فيه رقم القطعة كما هو لدى الشركة الصانعة، والكمية، وسعر الوحدة، والسعر الإجمالي، وأن تكون هذه الأسعار ملزمة للمناقص للمدة المذكورة، وللشركة كامل الحرية في طلبها ضمن هذه المدة بالسعر الوارد في الجدول المذكور، ويجب أن تكون قطع الغيار في هذه الحالة أصلية وجديدة (100%) ( Brand new ) .

ب. يلتزم المناقص بتوفير ورش الصيانة وقطع الغيار للوزم التي تتطلب ذلك لمدة لا تقل عن(5) سنوات أو العمر التشغيلي المتعارف عليه إلا إذا ورد بدعوة العطاء غير ذلك، كما ويلتزم المناقص أن يقدم مع عرضه الشروط المعدلة لأسعار قطع الغيار (معادلة تغيير الأسعار) (Escalation Clause) بعد انتهاء الفترة المذكورة في الفقرة (أ) من هذه المادة كما هي في بلد المنشأ .

المادة(27) : يعتبر عرض المناقص تأكيداً منه أن عرضه لم يقدم بناء على علاقة مع مناقص آخر تقدم لمادة أو أكثر من المواد الواردة في عرضه، وفي جميع الأحوال لا يجوز لمناقص واحد أن يقدم عرضين مستقلين لنفس اللوازم سواء كان باسمه الشخصي أو بشراسته مع إسم آخر وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين، وعلى المناقص أن يقدم عرضاً واحداً محددًا علماً بأن لا تقبل العروض البديلة إلا في حال نصت دعوة العطاء على خلاف ذلك

المادة(28) : أ. يعتبر تقديم عرض المناقص موافقة منه على أن إصدار أمر الشراء عن الشركة بعد تبليغه يشكل مع وثائق العطاء المعتمدة عقداً ملزماً إلا إذا ورد في قرار الإحالة وأمر الشراء خلاف ذلك .

ب. يضمن المناقص أن تكون المواد الموردة جديدة (100%) (Brand new) خالية من أي عيب في الصنع، أوفي المادة، ومن طراز حديث ولم يتوقف إنتاجها، على أن تكون سنة الصنع للموديل هي نفس سنة تقديم العرض أو السنة التي تسبقها مباشرة إلا اذا ورد خلاف ذلك في الشروط الخاصة بدعوة العطاء

ج. إذا وجد أي تغيير في الموديل، يكافئ أو أعلى مواصفة في الموديل المحال لصالح الشركة، يقبل البديل الجديد دون إجراء أي تعديل على السعر، شريطة أن يكون من نفس الشركة الصانعة وبلد المنشأ، وأن يكون هذا التغيير بناء على كتالوج من الشركة الصانعة وتقرير فني من لجنة فنية تشكل لهذه الغاية.

### ثالثاً : فتح العروض

المادة(29) : تفتح العروض من قبل لجنة العطاءات بكامل نصابها أو بأكثرية أعضائها بصورة علنية بزمان وتاريخ وساعة محددة في الإعلان عن العطاء، ويوقع كل عرض من قبلها، وللجنة قراءة الأسعار الإجمالية لكل عرض ان وجدت ذلك مناسباً ، ويجوز لكل مناقص أو لممثله حضور فتح العروض.

المادة(30) : لا تقبل العروض أو أي تعديلات عليها ترد بعد التاريخ والموعد المحدد كآخر موعد لتقديم العروض .  
المادة(31) :- أ. إذا وجدت لجنة العطاءات عند موعد فتح العروض أن عدد المناقصين يقل عن ثلاثة أو أقل من العدد المحتمل، فلها أن تقرر تمديد موعد تقديم العروض (إعادة طرح العطاء) أو تحويل العطاء إلى الشراء بالاستدراج أو الشراء المباشر في حال عدم تقدم احد للمرة الثانية ، وفي هذه الحالة تعاد العروض مغلقة إلى مقدميها مقابل توقيع المناقص أو من يمثله .  
أ. كما يحق للجنة العطاءات إذا اقتنعت بعدم جدوى التمديد أن تقوم بفتح العرض أو العروض الواردة إلى الصندوق وإجراء الدراسة والإحالة إذا وجدت الأسعار واللوازم المعروضة مناسبة .

#### **رابعاً : دراسة وتقويم العروض :**

المادة(32) : تحدد لجنة العطاءات أو الرئيس التنفيذي الأشخاص أو الجهات الذين تتكون منهم اللجنة الفنية التي تقوم بدراسة العروض من النواحي الفنية والمالية والقانونية التي تتطلب ذلك، وتقدم التوصية المناسبة للجنة العطاءات  
المادة(33) : لا ينظر في أي عرض غير معزز بتأمين دخول العطاء .  
المادة(34) :

1. تتم دراسة العروض المقدمة للعطاء ( في حال لم تنص دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين) وفقاً لما يلي:

أ- يتم عمل تدقيق اولي للعرض وفقاً للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية علياً يتم قبوله واعتماداً للدخول في التقييم

ب- في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضة من التقييم وعلى ان يتم بيان ذلك صراحة عند اعداد التقرير الفني للجنة العطاءات

ت- تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقاً للمواصفات المطلوبة .

ث- تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.

ج- تبدأ الدراسة بالعرض الذي قدم أرخص الأسعار، ثم الذي يليه حتى تتم دراسة العروض المقدمة.

ح- إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية بالإحالة على مقدم أرخص الأسعار شريطة ان تبين اللجنة مدى معقولية الاسعار .

خ- تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوازم أو الاشغال أو الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص المطابق على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، ويحق للجنة الفنية قبول الإضافات، و قطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء وبعد فوزه.

د- في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار، تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه بالسعر، إلى أن تصل إلى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة، على أن تبين أسباب استبعاد العروض الأرخص بشكل واضح.

ذ- عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم أو الاشغال المعروضة التي تلبي احتياجات الشركة، وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض).

2. تتم دراسة العروض (المناقصات) المقدمة للعتاء حسب تسلسلها في السعر ( في حال نصت دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين ) وفقا لما يلي:

أ- يتم عمل تدقيق اولي للعرض وفقا للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية عليه يتم قبوله واعتماده للدخول في التقييم.

ب- في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضه من التقييم.

ت- تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقا للمواصفات المطلوبة ومعايير التأهيل الواردة في دعوة العطاء.

ث- تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.

ج- إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية باعتماد العرض الفني .

ح- في حال وجدت مخالفات فنية في العرض المقدم يتم استبعاده.

خ- سيتم دعوة الشركات المؤهلة فنيا لحضور اجتماع فتح العروض المالية لها ويتم اعادة العروض المالية الغير

متأهلة فنيا للمتناقسين مغلقة وتحفظ لجنة العطاءات لنفسها بالحق في بيان او عدم بيان اسباب رفض العرض.

د- تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوازم او الاشغال أو الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص

الاسعار على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، ويحق

اللجنة الفنية قبول الإضافات، و قطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء وبعد فوزه.

ذ- يتم تطبيق التعليمات الخاصة بطريقة احتساب علامات التقييم الفني والمالي لتحديد العرض الفائز بالعطاء.

3. في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه

بالسعر إلى أن تصل إلى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة على أن تبين أسباب استبعاد العروض

الأرخص بشكل واضح .

4. عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم المعروضة التي تلبي

احتياجات الشركة وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض) .

5. يؤخذ بعين الاعتبار عند الدراسة استمرار توافر قطع الغيار والصيانة وأي أمور أخرى يتطلبها نظام اللوازم

والتعليمات المعمول بها .

6. يراعى عند الدراسة السعر التفضيلي الممنوح للمنتجات المحلية إن وجد.

المادة(35) : إذا تساوت المواصفات والأسعار والشروط والجودة المطلوبة يفضل المناقص الذي يتضمن عرضه ميزات

إضافية ثم المقدم للمنتجات المحلية، ثم المناقص المقيم بالمملكة بصورة دائمة، ثم مدة التسليم الأقل إذا كانت

سرعة التسليم لمصلحة الشركة .



المادة(36) : للجنة العطاءات الحق في استبعاد عرض المناقص الذي يخل بالتزاماته قبل إتمام التعاقد، أو بالعقود المبرمة معه، أو لا يلتزم بشروط العقد أو يماطل في تنفيذه أو يغش، وعلى أن تكون المخالفات قد وقعت في أكثر من عقد، أو أكثر من مرتين في عقد واحد، ولها أن تحرمه من الاشتراك في العطاءات للمدة التي تحددها .

المادة(37) : تراعي لجنة العطاءات قبل الإحالة كفاءة وخبرة المناقص في تقديم اللوازم المطلوب وسمعته التجارية والتسهيلات التي يقدمها أو الخدمة التي يوفرها وقطع الغيار وورش الصيانة، وقدرته المالية، ويجوز لها استبعاد عرضه لنقص كل أو بعض هذه المتطلبات.

#### خامسا : إحالة العطاءات :-

المادة(38) : تتم إحالة العطاءات مع بيان الأسباب على الفائزين وفقا لما يلي :-

أ. الأرخص المطابق: إذا كان أرخص العروض يتضمن الجودة اللازمة في اللوازم المطلوبة ومطابق للمواصفات والشروط في دعوة العطاء.

ب. أرخص المطابق: إذا كان هنالك عروض مخالفة، وعروض أخرى مطابقة تستبعد العروض المخالفة، وتتم الإحالة على أرخص العروض المطابقة.

ج. الأنسب: للجنة العطاءات في حالة وجود مخالفات في كافة العروض المقدمة أن تختار أنسب هذه العروض من حيث الجودة والسعر والنوع والشروط التي تفي بالعرض المطلوب إذا اقتضت اللجنة لصالح الشركة المستفيدة

د. أي سبب آخر يتفق مع أحكام هذا السياسة على أن يكون مبررا بشكل كاف.

المادة(39) : تحتفظ لجنة العطاءات لنفسها بحق استبعاد أي عرض لا يكون واضحا بصورة كافية تمكن من الإحالة أو يحتمل أكثر من تفسير .

المادة(40) : للجنة العطاءات الحق أن تحيل من أي عرض مادة أو أكثر من المواد المعروضة أو أي جزء منها ، وللجنة فوق ذلك أن ترفض كل العروض المقدمة إليها .

المادة(41) : للجنة العطاءات أن تنقص أو تزيد الكميات المطلوبة في دعوة العطاء قبل الإحالة دون الرجوع إلى المناقص أو بعد الإحالة بموافقة المتعهد على أن لا يتجاوز مجموع الزيادة أو النقصان (25%) خمسة وعشرين بالمائة سواء قبل الإحالة أو بعدها .

المادة(42) : يجوز للجنة العطاءات أن تستبعد أي عرض من مناقص سبق وأن أهمل أو قصر أو انتحل صفة تمثيل مؤسسة أو شركة أو الإدعاء بأنه وكيلها بالبيع أو أخفى أنه وكيلها، سواء كان تمثيله لمؤسسة أردنية أو أجنبية .

المادة(43) : تستبعد لجنة العطاءات العرض غير المتقيد بالمواصفات والشروط والتعليمات العامة الشروط الخاصة لدعوة العطاء، أو إذا كان مقدمه غير كفاء أو غير مؤهل أو إذا سبق واتخذ بحقه قرار حرمان من الاشتراك في العطاءات للمدة التي حددتها لجنة العطاءات .

المادة(44) : إذا وقع تناقض أو تعارض بين التعليمات والشروط العامة وبين الشروط الخاصة فيؤخذ بما ورد بالخاصة .  
المادة(45) : تكون المواصفات المذكورة في دعوة العطاء أو قرار الإحالة الحد الأدنى المقبول ولا تلغي مواصفات العينات المقدمة مواصفات دعوة العطاء أو قرار الإحالة إلا إذا تفوقت عليها.

المادة(46) : إذا تبين للجنة العطاءات أن الأسعار المعروضة عليها مرتفعة، فلها أن تعيد طرح العطاء، أو أن تلجأ إلى الشراء عن طريق استدراج عروض، أو الشراء المباشر وفقا لأحكام نظام لوازم الشركة ، كما يحق لها أن تصرف النظر عن الشراء كلياً أو جزئياً، وعند إعادة الطرح يحق للمناقص الذي سبق أن اشترى دعوة العطاء الحصول عليها دون مقابل .

المادة(47) : تحتفظ لجنة العطاءات بحقها في إلغاء دعوة العطاء أو قرار الإحالة في أي وقت أو أي مرحلة دون بيان الأسباب، ما لم يكن المتعهد قد تبلغ أمر الشراء وقرار الإحالة واستكمل كافة اجراءات توقيع العقد او الاتفاقية ، ولها أن ترفض كل أو بعض العروض المقدمة إليها دون أن يكون لأي من المناقصين الحق في الرجوع إليها بأي خسارة أو ضرر ناشيء عن تقديم عرضه، ولا يترتب على الشركة أي إلتزامات مادية أو غير مادية مقابل ذلك.

#### سادسا : مسؤوليات المتعهد تجاه الشركة :

المادة(48) : على المتعهد الذي أحيل عليه العطاء استكمال إجراءات العقد الخاص بقرار الإحالة (تقديم تأمين حسن التنفيذ ودفع الرسوم القانونية وتوقيع الاتفاقية (أوامر الشراء)...إلخ) خلال المدة التي تحدد في كتاب التبليغ الذي يرسل إلى المتعهد ، علما بانه يحق للشركة الغاء الاحالة دون ان يترتب عليها اية التزامات مالية اذا لم يتم المتعهد باستكمال كافة الاجراءات المطلوبة منة خلال الفترة القانونية الممنوحة لة

المادة(49) : يعتبر توقيع أمر الشراء و/او الاتفاقية من قبل المتعهد اعترافا منه بأنه مطلع على كافة محتويات قرار الإحالة وأمر الشراء وكل ما يتعلق بهما وأنه ملتزم التزاما تاما بمحتوياتهما ومضمونهما .

المادة(50) : لا يجوز للمتعهد أن يتنازل لأي شخص آخر عن كل أو أي جزء من العقد دون الحصول على إذن خطي من لجنة العطاءات مع الاحتفاظ بكامل حقوق الشركة وفقا لقرار الإحالة والعقد الأصيل .

المادة(51) : إذا استتف المتعهد عن تنفيذ التزاماته بموجب العقد أو قصر في ذلك، أو تأخر في تقديم اللوازم المحالة عليه، للجنة العطاءات شراء اللوازم أو الخدمات موضوع العقد بنفس المواصفات والخصائص أو بديلا عنها بذات الخصائص والاستعمالات ولا تقل عنها سوية من أي مصدر آخر على حسابه ونفقاته وتحميله فروق الأسعار والنفقات الإضافية وأي خسارة أو مصاريف أو عطل أو ضرر يلحق بالشركة دون الحاجة إلى أي إنذار، ولا يحق للمتعهد الاعتراض على ذلك.

المادة(52) : يرفع المتعهد اللوازم المرفوضة على نفقاته خلال مدة أقصاها (15) خمسة عشر يوما من تاريخ إشعاره بضرورة رفعها من المكان الموجودة فيه، إلا إذا إقتضت الضرورة الصحية أو الأمنية رفعها أو إتلافها قبل ذلك الموعد، فإذا تأخر في القيام بذلك عن الموعد المحدد له فيعتبر متنازلا عنها للشركة ، و للشركة الرجوع عليه بنفقات

الرفع و الإلتلاف إن إقتضى ذلك بقرار من لجنة العطاءات ، كما يحق للشركة فرض رسوم تخزين عليه بما مقدارة 1 % عن كل اسبوع تاخير عن الفترة اعلاه .

المادة(53) : أ. إذا تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد، فتفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن (0.5%) خمسة بالالف من قيمة اللوازم التي تأخر المتعهد في توريدها، عن كل أسبوع أو جزء من الأسبوع ويحد أعلى 15% من قيمتها ، كما يحق للشركة الغاء العقد بعد مرور اربعة اسابيع تاخير اذا اقتضت مصلحة الشركة ذلك وعلى ان يتم تحميل المتعهد كافة الخسائر الناتجة عن ذلك .

ب. إذا قام المتعهد بتوريد اللوازم المطلوبة مئة قبل الموعد المحدد لذلك وبدون موافقة خطية مسبقة من الشركة، فيحق للجنة العطاءات ان تفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن (1%) واحد بالمائة من قيمة اللوازم التي بكر المتعهد في توريدها لعطاءات التوريد على دفعات.

المادة(54) : لا يحول توقيع الغرامة الواردة في المادة ( 54.أ) دون حق الشركة في الرجوع على المتعهد بقيمة العطل والضرر الناتج عن تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به دون سابق إنذار، على أن يتم إعلام لجنة العطاءات بقيمة العطل والضرر إن وجدت .

المادة(55) : تحصل الأموال المستحقة للشركة ، أو بموجب هذه التعليمات من المناقصين أو المتعهدين للشركة من كفالاتهم لديها لذلك العطاء او اي عطاء اخر او من الأموال المستحقة لهم لدى الشركة في اي تعاملات اخرى.

المادة(56) : **القوى القاهرة** :- هي حدث او ظرف استثنائي خارج عن ارادة و سيطرة الطرفين مثل الحرب او الاضراب او الشغب او الجريمة و قد يكون حسب المصطلح (عمل القوة العليا) مثل الفياضانات او الزلازل او البراكين أو التشريعات الحكومية المستحدثة , أو غير الواضح و التي لا يمكن التنبؤ بها , بحيث يمنع احد او كلا الطرفين من الوفاء بالتزاماتهما المنصوص عليها في العقد و ليس المقصود بذلك تبرير الاهمال او التقصير او غيره من المخالفات لكل من الطرفين.

- 1 - يكون من المتفق عليه أن المتعهد لا يتحمل الأضرار المترتبة على التأخير في تنفيذ العقد أو عدم الوفاء به إذا كان التأخير أو عدم الوفاء بسبب القوى القاهرة.
- 2 - في كل الأحوال عند وجود قوى قاهرة فإنه يتوجب على المتعهد تقديم إشعار خطي و فوري إلى الجهة المختصة بالظروف والأسباب التي تمنع من تنفيذ الالتزام أو التأخير في الوفاء به وتقديم كل ما يثبت ذلك.
- 3 - تكون القوى القاهرة المؤقتة من مبررات التأخير ويجب الوفاء بعد زوالها، وتكون القوى القاهرة الدائمة من مبررات عدم الوفاء.
- 4 - تنتظر لجنة العطاءات في القوى القاهرة من حيث المكان والزمان ومدى أثرهما على تنفيذ العقد .

**سابعا : العينات :**

المادة(57) : يحق للشركة أن تحدد عينة ليتم الشراء مطابقا لها من كافة الوجوه شرط أن لا تكون محصورة بماركة واحدة أو بمصنع واحد، وفي هذه الحالة توضع بمكان معين في الشركة ، ويذكر المكان وعنوانه في دعوة العطاء لتمكين المناقصين من الإطلاع عليها .

المادة(58) : يجوز للمناقص أن يعزز عرضه بعينة وله أن يعتبرها عينة من كافة الوجوه أو يحدد الصفة المقدمة من أجلها ويذكر ذلك صراحة في عرضه .

المادة(59) : تحفظ العينات التي تعتمد عند الإحالة في المكان المعد الذي تحدده الشركة بعد ختمها بخاتم الشركة والتوقيع عليها من قبل اللجنة الفنية ، وذلك لمقارنتها باللوازم الموردة عند الإستلام .

المادة(60) : ترد العينات المقدمة من المناقصين غير الفائزين عند طلبها خطيا خلال أسبوعين من تاريخ الإحالة النهائية، ولا تكون الشركة مسؤولة عن فقدانها أو تلفها بعد هذا الموعد، وفي جميع الأحوال يفقد المناقص الحق بالمطالبة بهذه العينات إذا لم يطالب بها خطيا خلال شهرين من الإحالة النهائية.

المادة(61) : ترد عينات المتعهدين الذين تمت الإحالة عليهم بعد استلام اللوازم الموردة مطابقة لشروط قرار الإحالة، ويتم ذلك وفقا للإجراءات الواردة في المادة (61) من هذه التعليمات، إلا إذا ورد خلاف ذلك في قرار الإحالة .

**ثامنا : فحص اللوازم واستلامها :**

المادة(62) : تكون اللوازم التي وردها المتعهد خاضعة لإعادة وزنها وقياسها على موازين تحدها الشركة وبحيث تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية ويدفع الثمن على أساس الوزن الصافي أو القياس الصافي لهذه اللوازم إلا إذا ورد نص على غير ذلك .

المادة(63) : يتم فحص اللوازم التي يوردها المتعهد واجراء التجارب عليها لمعرفة مدى مطابقتها للمواصفات بالطريقة التي تحدها الشركة و بحيث تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية وبحيث تضمن في دعوة العطاء ، ويتحمل المتعهد نفقات الفحص الا اذا كانت عملية الفحص غير واردة في دعوة العطاء وارتأت الشركة ان يتم فحص المواد الموردة فان الشركة تتحمل الكلفة في حالة نجاحها و في حالة رسوبها يتحمل المتعهد التكاليف وترفض المواد ، وفي حالات تحدها اللجنة وبناءا على طلب المناقص وموافقة اللجنة يمكن اللجوء لطرف ثالث محلي او خارجي وبالاتفاق مع المتعهد لاعادة الفحص ، على انه يجوز للجنة العطاءات وبناءا على طلب المتعهد ان يتم فحص المواد التي ستورد في بلد التصنيع وبحيث يعهد إلى لجنة أو هيئة أو شركة متخصصة القيام بفحص اللوازم قبل شحنها لبيان مدى مطابقتها وعلى ان يتحمل المتعهد كافة النفقات المترتبة على ذلك.

المادة(64) : إذا كانت اللوازم المطلوبة من نوع المشاريع الكبرى (Complex Project) التي تتطلب تركيب وتشغيل، فيجب أن تتضمن دعوة العطاء (الشروط الخاصة) ذلك، وأن يقوم كل مناقص بذكر ذلك في عرضه وعلى النحو التالي :-

أ) تحديد مدة التوريد.

ب) تحديد مدة التركيب والاستلام الأولي.

ج) تحديد مدة التشغيل التجريبي الذي يتم على أساسه الاستلام النهائي .

المادة (66): الصناعة الوطنية :

بناءً على قرار مجلس الوزراء رقم 972 تاريخ 2013/01/25 و كتبهم اللاحقه رقم 1733/06/10/56 تاريخ

2013/01/27 و 265/1/11/6 تاريخ 2014/1/05 يتم منح الصناعة الوطنية الأردنية أفضلية بالسعر

بنسبة 15% ما دامت مطابقة للشروط و المواصفات الفنية و الهندسية الأردنية .

و ذلك شريطة إحضار ما يثبت أن المصنع محلي .

و يتم منح الأفضلية لسعر المنتج المحلي وفقاً للمعادلة التالية :

سعر السلعة الأجنبية  $\times 1.15$  , و من ثم يتم مقارنته بسعر المنتج المحلي شريطة مطابقة كلا العرضين للشروط و

المواصفات

## ❖ العرض البديل

أ) لا يجوز للمناقص ان يقدم عرضين مستقلين لنفس المواد سواء باسمه الشخصي او بالشراكة مع اسم آخر، وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين وعليه ان يقدم عرضا واحدا محددًا الا اذا طلبت الشركة غير ذلك.

ب) يجوز للمناقص تقديم عروض مرادفة لنفس المادة، و على المناقص ان يذكر على عرضه الاصيلي وبالحبر الاحمر ان هناك عرضا مرادفا مرفقا بها وان يقدم العرض المرادف على نموذج تقديم العروض الاصيلي موقعا ومختوما من المناقص.

## ❖ تعليمات :

- يحق لشركة مياها استبعاد اي عرض للمادة المعروضة التي ثبت سوء مصنعيتها خلال الاستعمال سابقا" لدى شركة مياها.
- على المورد ارفاق نسخة من البيان الجمركي للمواد المحالة عليه (المستوردة و المصنعة خارج الاردن ) عند التوريد
- على المورد ارفاق شهادات فحوصات الطرف الثالث والتصنيع المطلوبة في المواصفات عند التوريد وبخلاف ذلك يعتمد تاريخ التوريد من تاريخ اكمال جميع الوثائق المطلوبة .
- في حال عدم ارفاق شهادات طرف الثالث ( المطلوبه في وثائق العطاء ) من قبل المورد المحال عليه العطاء عند توريد المواد سيتم رفض المواد فورا , و سيتم شراء مواد بديله و تحميل المورد المتعثر فرق الأسعارو تطبيق شروط العقد , و لن تقبل أي حلول بديله .
- على كافة المناقصين المشاركين بالعطاءات المطروحه من قبل شركة مياها مراجعة مديريةية العطاءات والمشتريات للاطلاع على قائمة المناقصين المدرجين على القائمة السوداء لغايات عدم التعامل مع المناقصين وتقديم أية عروض مصدرها هذه الشركات علما بأنه سوف يتم استبعاد اي عرض غير ملتزم بذلك.



## 3/2 القائمة السوداء الخاصة بعطاءات الخدمات:

✓ يتم إدراج الشركات / المؤسسات / المناقصين على عطاءات اللوازم على القائمة السوداء حسب نظام النقاط التالي:  
مخالفات القائمة السوداء الخاصة بعقود ادارة الموارد البشرية:

## • عطاءات التأمين الصحي

العلامة	نوع المخالفة
5	عدم التقيد والالتزام ببنود عقد التأمين الصحي أو الحياة
25	عدم تسديد قيمة التعويض المنصوص عليها في موعدها سواء في حالة العجز أو الوفاة
25	ايقاف (تجميد) عقد التأمين الصحي للشركة بكاملها أو لأي من موظفي أو منتفعي الشركة دون ايعاز رسمي من الشركة

## • عقود الدورات التدريبية

العلامة	نوع المخالفة
10-5	عدم الالتزام بالشروط الفنية و/أو متطلبات تقديم الدورات التدريبية

## عقود قسم الخدمات الادارية

العلامة	نوع المخالفة
5	أي مخالفة تعطى للمورد حسب لائحة المخالفات الواردة في العقد
25	المخالفة المكررة للمرة الرابعة (انذار)

\*\* يتم الإبقاء على الغرامات المالية كما هو منصوص عليها في العقد.

## • عقود قسم السلامة والصحة المهنية:

أ. عقود صيانة الطفايات وأنظمة الإنذار والاطفاء والفحوصات الطبية والمطاعيم السنوي:

العلامة	نوع المخالفة
5	تنبيه
5	أي مخالفة تعطى للمورد حسب لائحة المخالفات الواردة في العقد
25	انذار

\*\* يتم الإبقاء على الغرامات المالية كما هو منصوص عليها في العقد.

ب. نقاط القائمة السوداء الخاصة بعقد الحراسة السنوي



العلامة	العقوبة	نوع المخالفة
10	التنبيه الخطي	1. خلو الموقع أو التأخر بالحضور لمكان الحراسة المخصص ولغاية ثلاث ساعات، لكل (10) مخالفات تحصل شركة الحماية على تنبيه
10	التنبيه الخطي	2. خلو الموقع أو التأخر بالحضور لمكان الحراسة المخصص لأكثر ثلاث ساعات، لكل (5) مخالفات تحصل شركة الحماية على تنبيه
10	التنبيه الخطي	3. عدم التقيد بالزي الموحد لشركة الحماية ونظافته أو حسن المظهر أو نظافة الكوخ خلال الحراسة أو عدم الجدية أو المزاح غير اللائق. لكل 10 مخالفات تحصل شركة الحماية على تنبيه
2		4. التعامل بطريقة غير لائقة مع الموظفين أو المراجعين أو العملاء
5		5. <u>عند ارتكاب أي مخالفة من التالي:</u> أ. النوم أثناء فترة الحراسة ليلاً أو نهاراً. ب. التلاعب أو عدم دقة في التفتيشات من قبل إدارة شركة الحماية أو أحد مفتشيها. ت. عدم قيام الحارس بواجباته أو عدم التواجد بمكان الحراسة المخصص أو التشاجر بمكان العمل. ث. الحضور بحالة سكر للعمل أو إدخال أو السماح بإدخال مشروبات كحولية أو مواد ممنوعة إلى مكان العمل. ج. استقبال الزيارات الخاصة في أماكن العمل أو تقديم خدمات للمراجعين. ح. عدم تقيد شركة الأمن والحماية بأي بند من المادة رقم (3) التزامات شركة الأمن والحماية. خ. إدخال حارس بمواقعا لشركة مؤقتة أو دائم يخالف شروط الاتفاقية وحسب المادة رقم (2) مؤهلات الأفراد. د. عدم تقيد شركة الأمن والحماية بأي بند من المادة رقم (3) التزامات شركة الأمن والحماية.
25		6. الإهمال المؤدي لفقدان أو تلف لأي مادة تعود للشركة أو العملاء أو المقاولين
25		7. الإنذار

\*\* يتم الإبقاء على الغرامات المالية كما هو منصوص عليها في العقد.

• مخالفات القائمة السوداء - مديرية الصيانة

العلامة	المخالفات	رقم البند
5	التأخير في إصلاح المعدات، عقود الصيانة لمدة يومين أو أكثر من المدة المتفق عليها	1
10	استخدام مواد ذات جودة سيئة وغير مطابقة لما هو مطلوب في عقود الصيانة أو عدم اصلاح المعدات والمركبات بالشكل الصحيح	2
10	عدم الاستجابة لأوامر عمل الصيانة وحسب المدة المنصوص عليها في العقد	3
15	عدم الالتزام باصلاح المعدات والمركبات ضمن فترة الكفالة والتهرب من أعمال الاصلاح	4
10	عدم التقيد بالسجلات اليومية والشهرية المطلوبة في عقود تشغيل وصيانة محطات المعالجة والتحلية	5
10	الاخلال وعدم الالتزام في بنود عقود تشغيل وصيانة محطات المعالجة والتحلية	6
10	عدم الالتزام في بنود عقود الصيانة للمعدات والمركبات	7

• مخالفات القائمة السوداء - مديرية المعالجة

الوزن	المخالفات	رقم البند
10	مخالفة بنود العقد فيما يتعلق بانتاج كمية المياه المتفق عليها	1
25	مخالفة بنود العقد فيما يتعلق بمواصفات المياه المنتجة المطلوبة	2
10	إهمال الصيانة الوقائية أو التصحيحية لأي من الأجهزة والمعدات في المحطات ضمن عقد التشغيل والصيانة	3
5	مخالفة بنود العقد فيما يتعلق بالكادر المتفق عليه من حيث العدد والمؤهلات والمناوبات	4
10	التأخر في انجاز أعمال التأهيل المطلوبة حسب العقد لمدته تزيد بنسبة 15% عن المدة المحددة في العقد	5
15	التأخر في انجاز أعمال التأهيل المطلوبة حسب العقد لمدته تزيد بنسبة 50% عن المدة المحددة في العقد	6
10	عدم الالتزام بتنفيذ البرنامج الرقابي لنوعية المياه الخام والمياه المنتجة وخلال مراحل التشغيل وحسب العقد	7
10	اتلاف الأجهزة والمعدات في المحطات نتيجة لإجراءات التشغيل الخاطئة	8
5	مخالفة المقاول لتعليمات الشركة بخصوص شروط الصحة والسلامة المهنية والقوانين والأنظمة المعمول بها	9
5	الإساءة إلى أي من كوادر الشركة	10
5	عدم التقيد بنظافة المواقع مما يعكس صورة غير حضارية عن الشركة	11
10	التسبب في هدر مياه خام أو مياه منتجة	12
10	عدم التقيد ببرامج التنظيف الدورية للمعدات	13
5	عدم التقيد بتوثيق جميع القراءات التشغيلية ونتائج الفحوصات المخبرية وجميع الإجراءات التشغيلية والكاتالوجات والمخططات	14

## 3/3 القائمة السوداء الخاصة بعطاءات التوريد:

✓ يتم إدراج الشركات / المؤسسات / المناقصين على عطاءات اللوازم على القائمة السوداء حسب نظام النقاط التالي:

الرقم	نوع المخالفة	العلامة
1.	تأخير في التسليم غير مبرر لغاية (10%) من المدة	5
2.	تأخير في التسليم غير مبرر لغاية (50%) من المدة	10
3.	تأخير في التسليم غير مبرر اكثر من (50%) من المدة	15
4.	تأخير في استكمال الوثائق (شهادات الطرف الثالث، فحوصات الجمعية العلمية، اي متطلب في العقد)	10
5.	توريد مواد مخالفة للمواصفات الفنية	10
6.	عدم توريد لاسباب غير مبررة	15
7.	تسييل كفالة (أو جزء منها)	15

ملاحظات :

- تطبيق أي خصم مالي نتيجة التقصير وعدم الإلتزام ببنود العقد لا تعفي من العقوبات أعلاه.
- في حال ورود أي عقد غير مغطى بالجدول أعلاه، يتم تطبيق نظامي اللوازم أو الأشغال العامة.

## الجزء الخامس

### الشروط الخاصة والمواصفات

**المادة (12) :** يعد المناقص عرضه وأسعاره على الجداول و النماذج المرفقة بدعوة العطاء ، و يحتتم ويوقع نماذج عرض المناقصة (Bid Form) وجداول الكميات و صفحة ال Deviations From Specifications و الوثائق المطلوبة في دعوة العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة ، و يحق للشركة استبعاد اي عرض غير متقيد بهذه الجداول و النماذج ، و على ان يقدم المناقص عرض رئيسي واحد فقط و لن تقبل اية عروض او بدائل اخرى او اضافات على العرض الا اذا وجد في دعوة العطاء (الشروط الخاصة) تقديم عروض بديلة و بحيث يتم بيان كيفية تقديم العروض البديلة و كيفية عرض أسعارها والأساس الذي سيجري بناء عليه تقييم العروض البديلة وفي حال عدم ذكرها صراحة في دعوة العطاء فان تقديم اية بدائل غير مقبول و لن ينظر في أي عرض مقدم غير العرض الرئيسي ، و يحق للمناقص بالإضافة إلى وثائق دعوة العطاء أن يضيف أي وثائق أو معلومات يرغب إضافتها ويرى أنها ضرورية لتوضيح عرضه، وعليه أن يكتب عنوانه الكامل والدقيق في عرضه متضمنا العنوان الالكتروني والهاتف والفاكس لترسل إليها المخاطبات المتعلقة بالعطاء، وعليه أن يبلغ الشركة خطيا عن أي تغيير أو تعديل في عنوانه، وتعتبر جميع المخاطبات التي تترك له في العنوان المذكور أو ترسل إليه بأي وسيلة إرسال كأنها وصلت فعلا وسلمت في حينها.

#### تأمينات و ضمانات العطاءات :-

المادة (1) : مدة سريان العطاء و ضمان العطاء (كفالة الدخول)

يشترط ان تكون صلاحية العرض المقدم للعطاء لمدة لا تقل عن (90) يوما ومدة صلاحية كفالة الدخول لا تقل عن مدة (120) يوما و قيمتها لا تقل عن 3% من القيمة التقديرية لدعوة العطاء لعطاءات اللوازم , و لا تقل عن 5% من عطاءات الأشغال, و يجوز للجنة العطاءات المختصة قبول النقص في تأمين الدخول بما لا يزيد عن 2% من قيمة التأمين.

## Horizontal Centrifugal Pumping Units & Motors

1. **The pumps shall be horizontal axially split case or multi stage-** centrifugal type **as indicated in BOQ** directly coupled to the driving motor through **flexible coupling**, which is to be protected by a coupling guard.
2. The pump motor unit shall be mounted on a common stiff and robust base plate.
3. The offer shall contain full information regarding the pump and complete stamped original characteristic curves showing flow and head, power consumption, efficiency and NPSH. **A photocopy of curves will NOT be accepted.**
4. The pump shall be quiet in operation, free from vibration, and shall be designed for continuous duty, **have stable inclined operating curves suitable to operate by VFD (Flat Curve not accepted)**, and be in accordance with the specifications herein after.
5. Pumps shall operate at the BEP, and preferable the duty point at Mid of curve.
6. Performance data curves showing head, capacity, horsepower demand, NPSH required, and pump efficiency over the entire operating range of the pump. The equipment manufacturer shall indicate separately the head, capacity, horsepower demand, overall efficiency, and minimum submergence required at the design flow conditions and the maximum and minimum flow conditions. **Performance Curves at intervals of 100 rpm from minimum speed to maximum speed shall be furnished for each centrifugal pump equipped with a variable speed drive, Performance Curve according to ISO 9906:2012 Gr. 1B.**
7. The pump capacity and total dynamic head shall be as required. The pump shall be able to work under a suction lift below the pump level.
8. Pump's efficiency shall be:
  - **Equal to or more than 77% if power absorbed by pump at duty point is equal or higher than 150 KW.**
  - **More than 70% if power absorbed by pump at duty point is in the range of (40 – 150) KW.**
  - **Closest to 70 % if power absorbed by pump at duty point is less than 40 KW.**

9. **Materials of construction:**

- **Casing:** cast steel or cast iron.
- **Impeller:** stainless steel 316, 316L or Bronze
- **Impeller wear rings:** stainless steel 304/316
- **Casing wear rings:** stainless steel 304/316 or bronze
- **Shaft:** stainless steel 316 / 316L or duplex stainless steel (1.4462 or 1.4470)
- **Shaft sleeves:** stainless steel 316/316L
- **Base plate:** fabricated steel.

10. The casing shall be designed to withstand at least 1.5 the maximum shut-off pressure that pumps can generate against a closed valve.

11. Casing wear rings and impeller wear rings materials shall be selected of different hardness for the respective wear rings to avoid galling.

12. The impellers shall be smooth, well finished, and free from holes and imperfections.

Impellers shall be securely fitted to the spindle and in such manner that they don't loosen or become detached when the pump is in operation or when it rotates in the opposite direction by reversed motor connection.

13. The pump shall be fitted with two bourdon pressure gauges connected to the suction side and the discharge side and placed on the pump so as to be easily readable. Each gauge shall be provided with isolating cock. The reading shall be directly in meters of water.

14. Each pump shall be provided with **two thermal sensors PT100** to measure both the drive and non-drive end bearings temperature.

15. The suction and delivery flanges of each pump shall be in accordance with any of the following standards: DIN, BS or ASTM.

16. All bolts, nuts, screws, washers, etc... should be made from stainless steel or cadmium-plated steel.

17. Labels and plates: non-corrodible metal and rating plates shall be securely screwed or riveted to each pump or motor casing. These shall be stamped or deeply engraved in such a way that the lettering will not be obliterated. Rating plates should include all



information required by BS2613 or BS4999 or equivalent ISO, in addition to the pump make, impeller size, head and output at normally duty speed, serial number, pump curve number, power and current.

18. **Pump Systems Test:** All centrifugal pump systems shall be tested at the pump factory in accordance with **DIN Standard or ISO 9906:2012 for Centrifugal Pump Tests acceptance grade "1B"**. Tests shall be performed using the complete pump system to be furnished, including the project motor **if applicable** and variable speed drive if equipped with variable speed drive. The following minimum test results shall be submitted:

a) Performance results ( **Flow, Head, Power & Efficiency** )

b) At maximum speed, a minimum of five hydraulic test readings between shutoff head and 25 percent beyond the maximum indicated capacity, recorded on data sheets as defined by the Standard. For variable speed driven pumps, each pump shall be tested between maximum and minimum speed at 100 rpm increments.

c) **Hydrostatic Test**

19. Foundation: the supplier shall give complete details for the set foundation on which the pumping set will be mounted.

20. **Driving motor:** The pump shall be equipped with an electric squirrel cage motor, totally enclosed fan cooled (T.E.F.C.) It shall be horizontal foot mounted, construction type B3, according to DIN42950, and shall be protected against the ingress of splashed water according to ZI.E.C.IP 54, or equivalent International Standard, and shall be in accordance with the following:

- Nominal supply voltage shall be 3-phase, 400 volts, 50 Hz, PF.85 minimum, efficiency to be more than 90%.
- The electric motor shall be fitted with greasable ball bearing.
- The electric motor shall have insulation to class F.
- **The electric motor speed as indicated in BOQ.**

The electric motor shall be provided with a terminal box of adequate size for the supply cables.

- The electric motor shall be continuously **rated at least 15 % above the power absorbed by the pump at the duty point.**
  - The electrical motor shall be provided with an inside thermal protection (thermistor bimetal type) to protect the winding against overheating.
  - The electric motor shall be capable to run at variable speed if VFD is applied in future.
  - The offer shall contain full information regarding the motor and complete test certificate showing power consumption, efficiency at different speeds.
18. Operating and maintenance instruction: three copies of the following shall be supplied with each set:
- i. Operating and maintenance instructions.
  - ii. Workshop manuals.
  - iii. Spare parts price list.
19. Tools: A complete comprehensive set of tools shall be provided, including special tools, necessary for:
- Routine maintenance of the pump set.
  - Carrying out complete overhaul of the pump set.
20. Warranty Period shall be 18 months against manufacturer defects.
21. The purchaser reserves the right at the time of Contract award to increase or decrease, by 20 % (Variation in Quantities), the quantity of the goods and services originally specified in the Schedule of Requirements without any change in unit price or other terms and conditions.
22. Each Bidder must fill the below data sheets from and schedules. **Offers submitted without filling the data sheets and schedules will not be accepted.**
23. **Origin for pumps and motor must be west Europe, Japan or USA**

<u>Horizontal Centrifugal Pump Details</u>	
<b>Item No.</b>	
Pump Type	
Capacity (M <sup>3</sup> /hr)	
Head (m)	
N.P.S.H. (m)	
Diameter of Impeller (mm)	
Max. permissible Diameter of Impeller (mm)	
Efficiency of pump at duty point (%)	
Pump Power at Duty Point (Kw)	
Impeller Material	
Shaft Material	
Casing Material	
Sleeves Material	
Impeller wear ring material	
Casing wear ring material	
Bearings Material	
Motor Type	
Motor Power (Kw)	
Nominal Voltage ( V )	
Nominal Current ( A )	
Power Factor	
Pump Thermal Sensors Type	
Motor Thermal Sensors Type	
Speed (RPM)	
Motor Insulation class	
Lubricant Type	
<b>Pumps Brand &amp; Country of Origin</b>	
<b>Motor Brand &amp; Country of Origin</b>	
Year of Manufacturing	
Delivery Date	

# الجزء السادس

## الجداول

**SCHEDULE (A)**  
**SCHEDULE OF REQUIREMENTS**

**SCHEDULE (B)**  
**SCHEDULE OF DELIVERY TERMS**

**SCHEDULE (C)**  
**TECHNICAL DATA**

**SCHEDULE (D)**  
**DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS**

## SCHEDULE (A)

### Schedule of Requirements

Item No.	Description	Pumps Type	Quantity	Unit
1	Horizontal Pump, Q= 150 M <sup>3</sup> /hr, H= 350 M (Motor speed = 1500 RPM)	Multi-stage	2	No.
2	Horizontal Pump, Q= 130 M <sup>3</sup> /hr, H= 300 M (Motor speed = 1500 RPM)	Multi-stage or Axially Split Case	1	No.

- **MIYAHUNA** has the right to award the contract by Item .

**Signature & Stamp of the Supplier:** .....

**SCHEDULE (B)**

**TIME PERIODS FOR DELIVERY**

Item No.	Description	Pumps Type	Quantity	Unit	DELIVERY
1	Horizontal Pump, Q= 150 M <sup>3</sup> /hr, H= 350 M (Motor speed = 1500 RPM)	Multi-stage	2	No.	From 3-4 Months From The Awarding Letter
2	Horizontal Pump, Q= 130 M <sup>3</sup> /hr, H= 300 M (Motor speed = 1500 RPM)	Multi-stage or Axially Split Case	1	No.	

- MIYAHUNA has the right to award the contract by Item .
- **Delivery: Ain Ghazal Warehouse**
- Signature & Stamp of the Supplier: .....

**SCHEDULE ( C ) Technical Data**

Description		UNIT	Manufacturer	Place of Manufacturing	Place of Inspection & Testing
1	<b>Horizontal Pump, Q= 150 M<sup>3</sup>/hr, H= 350 M (Motor speed = 1500 RPM)</b>	No.			
2	<b>Horizontal Pump, Q= 130 M<sup>3</sup>/hr, H= 300 M (Motor speed = 1500 RPM)</b>	No.			



## SCHEDULE (D) DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS

It is assumed that the goods offered shall conform to the technical specifications listed herein, unless deviations are listed explicitly in this schedule.

The Purchaser may waive any minor informality, non-conformity or irregularity in an offer that does not constitute a material deviation, provided such waiver does not prejudice or affect the ranking of any Tenderer. Major deviations in the opinion of the Evaluating Committee will render the bid non-responsive.

الجزء السابع

النماذج

## SCHEDULE OF PRICES

<u>Item</u>	<u>Description</u>	<u>QTY</u>	<u>UNIT</u>	<u>U.P</u> <u>DDP</u>	<u>T.P</u> <u>DDP</u>
1.	Horizontal Pump, Q= 150 M3/hr, H= 350 M (Motor speed = 1500 RPM)	2	<u>No.</u>		
2.	Horizontal Pump, Q= 130 M3/hr, H= 300 M (Motor speed = 1500 RPM)	1	<u>No.</u>		
<b><u>Total</u></b>					

***Note: the price Schedule shall be filed accordinly***

***In case unit prices differ from total prices, unit price shall  
prevail***

**Signature & Stamp of the Supplier:**

.....

نموذج عرض مناقصة

Bid form

الرقم: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_

السادة شركة مياة الاردن

بناء على دعوة العطاء رقم ( C-T-19-0001-A ) ووفقا لتعليمات دعوة العطاء والشروط العامة والخاصة والمواصفات المرفقة

بها فإنني أقدم عرضي ، شركة \_\_\_\_\_ والتزم بتوريد المواد المعروضة من قبلنا بالأسعار والشروط

العامة والخاصة وتعليمات دعوة دخول الشراء/العطاء والمواصفات المبينة في هذا العرض.

وأني ألتزم بأن يبقى هذا العرض قائما لمدة (90) يوما اعتبارا من التاريخ المحدد من قبلكم كآخر موعد لإيداع العروض، علما

بأن إجمالي عدد المواد المناقص عليها من قبلنا هو (\_\_\_\_\_) مادة، وأن إجمالي قيمة المناقصة هو (\_\_\_\_\_) دينار

أردني، وقيمة كفالة الدخول المقدمة مع هذه المناقصة هي (\_\_\_\_\_) دينار أردني.

اسم المناقص :- \_\_\_\_\_

التوقيع :- \_\_\_\_\_

الخاتم :- \_\_\_\_\_

العنوان (\_\_\_\_\_)

ص.ب (\_\_\_\_\_) رمز بريدي (\_\_\_\_\_)الهاتف (\_\_\_\_\_) الفاكس (\_\_\_\_\_)

البريد الالكتروني(\_\_\_\_\_)

المرفقات : أبين فيما يلي جميع المرفقات التي يتكون منها عرضي.

-1

-2

تعليمات :-

1- يجب تعبئة هذا النموذج بالكامل و أن يرفق بالعرض عند تقديمه إلى الشركة.

(ملاحظة: يطبع على أوراق مخاطبات المناقص الرسمية)

## نموذج العقد / الاتفاقية

حررت هذه الاتفاقية في هذا اليوم ( ) من شهر ( ) لعام (2019) بين صاحب العمل: شركة مياة الاردن " مياها " على اعتباره الفريق الأول، وبين المقاول ..... على اعتباره الفريق الثاني لما كان الفريق الأول راغبا في التعاقد مع شركة متخصصة لتأمين احتياجات شركة مياة الاردن " مياها ".

# Supply of Horizontal Centrifugal Pumps

ولما كان قد قبل بالعرض الذي تقدم به الفريق الثاني للعطاء (C-T-19-0001-A) قد تم الأتفاق بين الفريقين المتعاقدين

على ما يلي:

- 1- يكون للكلمات والتعابير الواردة في هذه الاتفاقية نفس المعاني المحددة لها في الشروط العامة في دعوة العطاء والمشار اليها فيما بعد.
  - 2- تعتبر الوثائق المدرجة فيما يلي جزءا لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وتعتبر قراءتها وفهمها في مجموعها وحدة متكاملة وهذه الوثائق هي:
    - \* الشروط العامة والخاصة
    - \* قرار الأحالة.
    - \* عرض المناقصة.
    - \* المواصفات.
    - \* اية ملاحق للعطاء تصدر قبل توقيع العقد.
  - 3 - القيمة الاجمالية للعقد: -----  
مدة التوريد -----
  - 4- إزاء تعهد الفريق الأول بدفع المبالغ المستحقة للفريق الثاني وفقا لهذه الاتفاقية يتعهد الفريق الثاني بتنفيذ جميع الأعمال المطلوبة منه في هذه الاتفاقية وانجازها وتسليمها وصيانتها وفقا للشروط والمتطلبات الواردة في هذه الاتفاقية.
  - 5- إزاء قيام الفريق الثاني بتقديم جميع الأعمال المطلوبة منه بموجب هذا العطاء، يتعهد الفريق الأول بأن يدفع الى الفريق الثاني الأسعار والأجور المذكورة في المواعيد وبالأسلوب المحدد لذلك في هذه الاتفاقية.
- بناء على ما ذكر اعلاه جرى توقيع هذه الاتفاقية وابطرامها في التاريخ المذكور أعلاه.

الفريق الثاني  
(المورد)

الفريق الأول  
(صاحب العمل)

التوقيع

التوقيع

الاسم  
الوظيفة:

الاسم :  
الوظيفة:

**نموذج كفالة دخول العطاء**  
**TENDER GUARANTEE**

إلى السادة : شركة مياة الاردن " مياهانا "

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا ( اسم المصرف..... )

يكفل المقاول / شركة / مؤسسة..... بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.

بمبلغ ( ) ديناراً أردنياً فقط .....ديناراً أردنياً.

وذلك مقابل كفالة دخول العطاء رقم: .....

الخاص بمشروع: .....

لتأمين قيامه بالتزاماته كمناقص متقدم للعطاء المذكور ، وفقاً للشروط المتعلقة بذلك والتي دخل العطاء المذكور على أساسها.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول لمدة (120) يوماً" من تاريخ إيداع العروض أو لحين توقيع الاتفاقية مع أحد المناقصين أيهما أسبق.

واننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض بأن ندفع لكم المبلغ المذكور أعلاه عند أول طلب منكم بصرف النظر عن أي اعتراض من قبل المناقص.

توقيع الكفيل/مصرف .....

المفوض بالتوقيع .....

التاريخ .....

- يجب وضع الكفالة في مغلف منفصل عن العرض الفني والمالي.

(نموذج كفالة حسن التنفيذ)  
PERFORMANCE GUARANTEE

إلى السادة : شركة مياة الاردن " مياها "

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا ( اسم المصرف ..... )  
قد كفل بكفالة مالية ، المقاول / شركة ..... بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.  
بخصوص العطاء رقم ( / )  
المتعلق بمشروع : .....  
بمبلغ ( دينار اردنيا ، فقط ..... ديناراً أردنياً .

وذلك لضمان حسن تنفيذ العطاء المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله / و /او/ العقد ،  
واننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض ، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو  
أي جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق  
في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد و/او عدم قيام المورد بالتوريد - وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو  
مقاضاة من جانب المقاول/ المورد على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً أولياً / و / او /توريد المواد  
بموجب العقد المحدد مبدئياً بتاريخ ..... شهر ..... من عام ..... وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد  
اخرى مدة كل منها ( 90 ) تسعين يوماً ما لم يردكم من شركة مياة الاردن " مياها " طلباً خطياً بالغاء الكفالة .

توقيع الكفيل/مصرف .....

المفوض بالتوقيع .....

التاريخ .....

(نموذج كفالة الصيانة )  
MAINTANANCE GUARANTEE

إلى السادة : شركة مياة الاردن " مياهانا " يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا .....  
قد كفل بكفالة مالية ، المقاول ..... بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.  
بخصوص العطاء رقم ( / )  
المتعلق بمشروع : .....  
بمبلغ ( ) ديناراً أردنياً فقط ..... ديناراً أردنياً.

وذلك لضمان صيانة العطاء المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله ، واننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض ، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد / و / او أخفق المقاول / المورد في تنفيذ اي من التزاماته ، وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول / المقاول على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً نهائياً " و / او /  
انقضاء مدة الصيانة المحددة بموجب العقد المحدد مبدئياً " بتاريخ ..... شهر .... من عام ..... وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد اخرى مدة كل منها ( 90 ) تسعين يوماً ما لم يردكم من شركة مياة الاردن " مياهانا " طلباً خطياً بالغاء الكفالة .

توقيع الكفيل/مصرف .....  
المفوض بالتوقيع .....  
التاريخ .....



نموذج كفالة الدفعة المقدمة  
Advance Payment Guarantee

إلى السادة : شركة مياة الاردن " مياها " يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا يكفل المقاول:..... نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض. بمبلغ: ( ..... ) دينار أردني..... وذلك مقابل كفالة الدفعة المقدمة بخصوص العطاء رقم:----- الخاص بمشروع:----- بتأمين قيام المقاول بسداد قيمة الدفعة المقدمة حسب شروط العطاء.

وأنا نتعهد نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض، بأن ندفع لكم المبلغ المذكور أعلاه أو الرصيد المستحق منه عند أول طلب خطي منكم، وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو تحفظ يبديه المقاول / المورد .

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ صدورها ولحين سداد المقاول/ المورد لأقساط الدفعة المقدمة، ويتم تمديدها تلقائيا لحين سداد قيمة الدفعة المقدمة بالكامل ، ولا تلغى الا بكتاب خطي من شركة مياة الاردن " مياها "

توقيع الكفيل / مصرف: .....

المفوض بالتوقيع: .....

التاريخ: .....

### نموذج ضمانة من سوء المصنعية

أتعهد أنا/نحن..... الموقع أدناه:

بضمان المواد المحالة علينا و الواردة في العقد أو امر الشراء وأية ملاحق لها و/ أو أية قرارات معدلة لها  
الصادرة عن شركة مياة الاردن) لعام ( )

بحيث يكون هذا الضمان ساري المفعول لمدة 18 شهرا تبدأ من تاريخ الاستلام النهائي لكل دفعة يتم الموافقة  
على تسلمها حسب الأصول للعطاء و/أو العطاءات و/أو اوامر الشراء ، ما لم يرد خلاف ذلك في العقد او امر  
الشراء.

ويشمل هذا التعهد ضمان كافة المواد المذكورة في العقد او/وامر الشراء من سوء المصنعية وبكامل قيمة المواد  
المضمنة مضافا إليها نسبة 15% خمسة عشر بالمائة من قيمتها.

ونتعهد باستبدال كافة المواد التي ثبت سوء مصنعيها خلال المدة المقررة من قبل شركة مياة الاردن، وفي حال  
عدم قيامنا باستبدال تلك المواد بأخرى جديدة مع نهاية المدة المقررة للاستبدال، فإننا نتعهد بدفع كامل قيمة تلك المواد  
مضافا إليها 15% خمسة عشر بالمائة من قيمتها دون الحاجة للإخطار أو اللجوء إلى القضاء، مع ضمان أي عطل  
أو ضرر أو مصاريف تلحق بشركة مياة الاردن.

وعليه أوقع

المقر والمتعهد بما ورد أعلاه

Manufacturer's Authorization Form

To: MIYAHUNA Company

WHEREAS \_\_\_\_\_ [*name of the Manufacturer*] who are established and reputable manufacturers of \_\_\_\_\_ [*name and/or description of the goods*] having factories at \_\_\_\_\_ [*address of factory*]

Do hereby authorize \_\_\_\_\_ [*name and address of Agent*] to submit a bid, and subsequently negotiate and sign the Contract with you against \_\_\_\_\_ [*reference of the Invitation to Bid*] for the above goods manufactured by us.

We hereby extend our full guarantee and warranty as per the Conditions of Contract for the goods offered for supply by the above firm against this Invitation for Bids.

\_\_\_\_\_  
[*Signature for and on behalf of Manufacturer*]

*Note:* This letter of authority should be on the letterhead of the Manufacturer and should be signed by a person competent and having the power of attorney to bind the Manufacturer. It should be included by the Bidder in its bid.